I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EWG, EURATOM, EGKS) Nr. 440/83 DES RATES

vom 21. Februar 1983

zur Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Berichtigungskoeffizienten, die auf diese Dienst- und Versorgungsbezüge anwendbar sind

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere auf Artikel 13,

gestützt auf das durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 (1) festgelegte Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, zuletzt geändert durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 3139/82 (2), insbesondere auf die Artikel 63, 64, 65 und 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Der Rat hat mit Beschluß 81/1061/Euratom, EGKS, EWG (3) die Berechnungsmethode für die regelmäßige Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften ab dem Bezugszeitraum Juli 1980 / Juli 1981 festgelegt.

Nach Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten anhand des Berichts der Kommission hat es sich als zweckmäßig erwiesen, die Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und der sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften im Rahmen der jährlichen Überprüfung 1982 anzugleichen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird

a) in Artikel 66 des Statuts die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

(1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 331 vom 26. 11. 1982, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 386 vom 31. 12. 1981, S. 6.

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	251 352	264 738	278 124	291 510	304 896	318 282		
A 2	222 981	235 755	248 529	261 303	274 077	286 851		
A 3 / LA 3	184 559	195 732	206 905	218 078	229 251	240 424	251 597	262 770
A 4 / LA 4	154 943	163 664	172 385	181 106	189 827	198 548	207 269	215 990
A 5 / LA 5	127 593	135 199	142 805	150 411	158 017	165 623	173 229	180 835
A 6 / LA 6	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
A 7 / LA 7	94 726	99 475	104 224	108 973	113 722	118 471		
A 8 / LA 8	83 704	87 105						
B 1	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
B 2	95 353	99 856	104 359	108 862	113 365	117 868	122 371	126 874
B 3	79 872	83 616	87 360	91 104	94 848	98 592	102 336	106 080
B 4	68 998	72 243	75 488	78 733	81 978	85 223	88 468	91 713
B 5	61 612	64 237	66 862	69 487				
C 1	70 390	73 254	76 118	78 982	81 846	84 710	87 574	90 438
C 2	61 142	63 767	66 392	69 017	71 642	74 267	76 892	79 517
C 3	56 993	59 241	61 489	63 737	65 985	68 233	70 481	72 729
C 4	51 429	53 540	55 651	57 762	59 873	61 984	64 095	66 206
C 5	47 387	49 351	51 315	53 279				
D 1	53 626	55 998	58 370	60 742	63 114	65 486	67 858	70 230
D 2	48 838	50 945	53 052	55 159	57 266	59 373	61 480	63 587
D 3	45 418	47 388	49 358	51 328	53 298	55 268	57 238	59 208
D 4	42 884	44 629	46 374	48 119				

b) — in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a) des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 3 568 bfrs durch den Betrag von 3 789 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b) des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 596 bfrs durch den Betrag von 4 881 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 8 209 bfrs durch den Betrag von 8 718 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 105 bfrs durch den Betrag von 4 360 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird

a) in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt ;

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	251 352	264 738	278 124	291 510	304 896	318 282		
A 2	222 981	235 755	248 529	261 303	274 077	286 851		
A 3 / LA 3	184 559	195 732	206 905	218 078	229 251	240 424	251 597	262 770
A 4 / LA 4	154 943	163 664	172 385	181 106	189 827	198 548	207 269	215 990
A 5 / LA 5	127 593	135 199	142 805	150 411	158 017	165 623	173 229	180 835
A 6 / LA 6	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
A 7 / LA 7	94 726	99 475	104 224	108 973	113 722	118 471		
A 8 / LA 8	83 704	87 105						
B 1	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
B 2	95 353	99 856	104 359	108 862	113 365	117 868	122 371	126 874
B 3	79 872	83 616	87 360	91 104	94 848	98 592	102 336	106 080
B 4	68 998	72 243	75 488	78 733	81 978	85 223	88 468	91 713
B 5	61 612	64 237	66 862	69 487				
C 1	67 168	69 897	72 626	75 355	78 084	80 813	83 542	86 271
C 2	58 372	60 871	63 370	65 869	68 368	70 867	73 366	75 865
C 3	54 476	56 611	58 746	60 881	63 016	65 151	67 286	69 421
C 4	49 205	51 209	53 213	55 217	57 221	59 225	61 229	63 233
C 5	45 358	47 237	49 116	50 995				
D 1	51 310	53 555	55 800	58 045	60 290	62 535	64 780	67 025
D 2	46 752	48 751	50 750	52 749	54 748	56 747	58 746	60 745
D 3	43 587	45 447	47 307	49 167	51 027	52 887	54 747	56 607
D 4	41 167	42 793	44 419	46 045				

b) in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	118 488	133 252	148 016	162 780
	II	85 816	94 242	102 668	111 094
	III	72 013	75 251	78 489	81 727
B	IV	69 154	75 986	82 818	89 650
	V	54 185	57 798	61 411	65 024
C	VI	51 501	54 571	57 641	60 711
	VII	46 084	47 670	49 256	50 842
D	VIII	41 588	44 075	46 562	49 049
	IX	40 029	40 595	41 161	41 727

Artikel 3

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage :

— 2 275 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;

— 3 487 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

Artikel 4

(1) Die am 1. Juli 1982 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts in der Fassung des Artikels 1 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

(2) Die am 1. Juli 1982 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen in der Fassung des Artikels 2 Buchstabe a) dieser Verordnung berechnet.

Artikel 5

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird das Datum 1. Juli 1981 in Artikel 63 Absatz 2 des Statuts durch das Datum 1. Juli 1982 ersetzt.

Artikel 6

(1) Mit Wirkung vom 1. Mai 1982 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Ägypten	226,7 (1)
Israel	252,8
Türkei	115,8
Jugoslawien	142,0

(2) Mit Wirkung vom 16. Mai 1982 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Griechenland	106,8
Irland	92,5
Spanien	113,4
Portugal	98,1
Syrien	123,2

(3) Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Belgien	100,0
Dänemark	116,5
Deutschland	110,9
Frankreich	103,8
Griechenland	102,1
Irland	96,0
Italien	89,7
Luxemburg	100,0
Niederlande	107,9
Vereinigtes Königreich	106,7
Spanien	110,0
Portugal	83,4
Schweiz	140,1
Jugoslawien	126,9
New York	179,4
Washington	165,8
Kanada	137,8
Japan	173,4
Türkei	89,5
Österreich	118,4
Thailand	178,9
Indien	142,0
Venezuela	226,8
Chile	187,5
Australien	156,8
Marokko	124,9
Syrien	155,1 (2)
Jordanien	196,8 (2)
Libanon	151,6 (2)
Algerien	158,7 (2)
Tunesien	124,1
Ägypten	219,5 (2)
Israel	141,0

(4) Mit Wirkung vom 16. Mai 1982 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für das Land, in dem der Versorgungsberechtigte seinen Wohnsitz zu nehmen erklärt, wie folgt festgesetzt :

Griechenland	106,8
Irland	92,5

(5) Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird der gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts auf die Versorgungsbezüge anzuwendende Berichtigungskoeffizient für das Land, in dem der Versorgungsberechtigte seinen Wohnsitz zu nehmen erklärt, wie folgt festgesetzt :

Belgien	100,0
Dänemark	116,5
Deutschland	110,9
Frankreich	103,8
Griechenland	102,1
Irland	96,0
Italien	89,7
Luxemburg	100,0
Niederlande	107,9
Vereinigtes Königreich	106,7

(6) Erklärt der Versorgungsberechtigte, seinen Wohnsitz in einem anderen Land als den in den Absätzen 4 oder 5 aufgeführten Ländern zu nehmen, so ist der Berichtigungskoeffizient für die Versorgungsbezüge der für Belgien festgesetzte Koeffizient.

Artikel 7

(1) Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 gelten für die Ruhegehälter und Vergütungen der in Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 (3) genannten Personen folgende Berichtigungskoeffizienten :

(1) Vorläufige Zahl.

(2) Vorläufige Zahl.

(3) ABl. Nr. L 20 vom 26. 1. 1980, S. 1.

Belgien	113,9
Deutschland	104,0
Frankreich	124,5
Luxemburg	113,9
Niederlande	104,2
Vereinigtes Königreich	90,7

(2) Erklärt der Versorgungsberechtigte, seinen Wohnsitz in einem anderen Land als den in Absatz 1 aufgeführten Ländern zu nehmen, so ist der Berichtigungskoeffizient für die Versorgungsbezüge der für Belgien festgesetzte Koeffizient.

Artikel 8

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt :

	Beamte, die Anspruch auf Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	1 478	696	1 016	583
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 und Laufbahngruppe B	1 434	650	972	508
Sonstige Besoldungsgruppen	1 301	607	837	419

Artikel 9

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 (1) genannten Beträge der Koeffizient 2,358872 angewandt.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 1,132395 für diejenigen Personen angewandt, für die Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 gilt.

Artikel 10

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 werden Artikel 1 Buchstabe b) und die Artikel 3, 4, 5, 8 und 9 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 372/82 (2) aufgehoben.

Mit Wirkung vom 1. Mai bzw. 16. Mai bzw. 1. Juli 1982 werden die Artikel 2 und 3 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1625/82 (3) aufgehoben.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1982 werden die Artikel 3 und 4 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 3139/82 aufgehoben.

Artikel 11

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 21. Februar 1983.

Im Namen des Rates

Der Präsident

H. W. LAUTENSCHLAGER

(1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 8.

(2) ABl. Nr. L 47 vom 19. 2. 1982, S. 13.

(3) ABl. Nr. L 181 vom 25. 6. 1982, S. 1.